

EDIČNÍ PLÁN

2019

NAKLADATELSTVÍ
Pistorius & Olšanská





Sergej Medveděv: Návrat ruského Leviathana

*Z ruštiny přeložil Libor Dvořák
vázaná kniha, 280 stran, 329 Kč
ISBN 978-80-7579-048-4*

Tuto knihu tvoří eseje ruského politologa a historika Sergeje Medveděva, které autor napsal v letech 2014–2017 s velkou bravurou, hloubkou, ale i šízíravou ironií, jejichž náměty jsou hlavní politické, společenské a historické události hýbající celou ruskou společností. Nabízí polyfonickou úvahu o ruské státní moci a společnosti, již ovládá. Autor sám o svých esejích v úvodu píše:

„Dvě desetiletí Putinovy vlády se stala obdobím návratu státu v jeho dějinné úplnosti – s privilegii elit a přesně cílenými represemi, s opovrhováním zákony i prostým občanem, s velmocenskou rétorikou a válkami o imperiální dědictví. Klíčové v tomto ohledu bylo třetí Putinovo prezidentské období v letech 2012–2018: právě na tato léta připadá potlačení občanského protestu [. . .], přijetí odiózních represivních zákonů (které kupříkladu zakázaly adopci ruských dětí cizinců či kriminalizovaly ‚homosexuální propagandu‘), anexu Krymu, válečné konflikty na Ukrajině a v Sýrii a vedení nevyhlášené ‚hybridní války‘ se Západem. Jako by se najednou otevřela brána do minulosti a na politickou scénu se vrátil ruský pravěk se všemi dinosaury samoděržaví a imperialismu.

Právě v těchto letech třetího Putinova prezidentství, ve stínu rodícího se ruského revanšistického represivního režimu, vznikaly eseje, které tvoří tuto knihu. Jsou to črty z nejnovějších ruských dějin, variace na hlavní téma, tedy návrat autoritativního státu a jeho boj s různými sférami občanské, územní a symbolické autonomie. Je to kronika ofenzivy státu proti vlastním občanům...“



Linn Ullmannová: Neklidní

*Z norštiny přeložila Pavla Nejedlá
vázaná kniha, 312 stran, 369 Kč
ISBN 978-80-7579-053-8*

Působivý román Linn Ullmannové je útržkovitým portrétem mizejících blízkých, jejich místa a času, svědectvím o jejich odkazu. Kniha, v níž se mísí vzpomínky s literární fikcí, vypráví o otci Linn Ullmannové, legendárním filmovém režisérovi Ingmaru Bergmanovi, a jeho vztahu s autorčinou matkou, Liv Ullmannovou, herečkou, která je často považována za Bergmanovu největší inspiraci. Autorka se opírá o několik magnetofonových pásek, na nichž zachytila své rozhovory s otcem nedlouho před smrtí. A právě vyrovnávání se s nezastavitelným procesem jeho stárnutí jí nabízí novou perspektivu pohledu na vlastní dětství i dospělost. Je to pozoruhodná kniha o neochabující lásce rodičů a dětí a jejich intenzivním vztahu. Román byl oceněn řadou literárních cen a dostalo se mu nadšeného přijetí čtenářů v mnoha zemích světa.

„Výborný román o dítěti, které se nemohlo dočkat, až bude dospělé, a o jeho rodičích, kteří se dospělými stát nechtěli.“ *Ze záložky norského vydání*
„Brilantní úvahy o čase, smrtelnosti a mezích paměti.“ *Kirkus Review*



Vladimír Pistorius:

Jak se dělá kniha

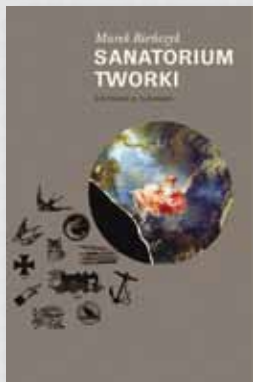
Příručka pro nakladatele

Čtvrté, aktualizované vydání

vázaná kniha, 280 stran, asi 369 Kč

ISBN 978-80-7579-059-0

Čtvrté vydání úspěšné příručky poskytuje základní informace o vydávání knih, zejména o základních technologických pojmech, typografických zásadách, redakční praxi, práci s digitálními obrázky, ekonomice vydávání knih a právních normách spojených s nakladatelským podnikáním. Čtvrté, aktualizované vydání zohledňuje vývoj, který se odehrál během posledních osmi let, jež uplynuly od předchozího vydání. Kniha uvádí nejnovější dostupná data o evropském i českém knižním trhu. Oproti předchozímu vydání obsahuje rovněž kapitolu o vydávání a ekonomice e-knih. Kniha obsahuje 170 obrázků, tabulek a grafů a rovněž případové studie vydávání knih různých typů. Je určena především nakladatelským pracovníkům, studentům specializovaných škol a oborů, ale i lidem, kteří by chtěli si vydat knihu vlastními silami.

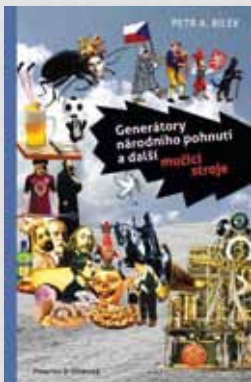


Marek Bieńczyk:
Sanatorium Tworki

Z polštiny přeložil Michael Alexa
vázaná kniha, 184 stran, 229 Kč
ISBN 978-80-7579-039-2

Román *Sanatorium Tworki* (1999) se odehrává během dvou válečných let 1943 až 1944 a jeho hrdiny jsou mladý básník Jurek, účetní Sonia a skupinka jejich přátel, kteří se schovávají před útrapami války v psychiatrické léčebně v Tworkách, ležících na předměstí Varšavy. Právě zde prožívají svou první zamilovanost a okouzlení jeden druhým. Prostředí sanatoria – rozlehlé parky, záhony, aleje a altánek – to vše se zdá být bezpečným útočištěm, vytvářejícím atmosféru štěstí a normálního života. Avšak touto idylickou kulisou začne prostupovat krutá realita války a holokaustu. V textu se sice přímo nehovoří o Židech a varšavském povstání, avšak čtenář po celou dobu tuší, že mladí lidé, kteří do sanatoria přišli za prací, se tu ve skutečnosti skrývají pod falešnými jmény kvůli svému rasovému původu. A ze stejného důvodu pak jeden po druhém také náhle mizí.

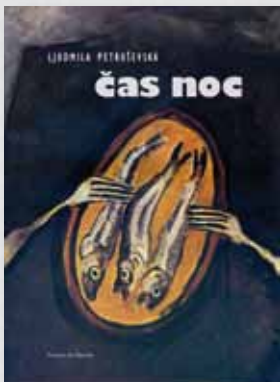
Bieńczyk ve své knize spojuje vyprávěčskou spontaneitu s neobyčejnou jazykovou hravostí a vynalézavostí, se spoustou slovních hříček, asonancí, rýmů, citátů, parodií a aluzí. Jeho vyprávění přitom bravurně balancuje na tenké hraně mezi krajnostmi idyl a tragédie, a právě proto je *Sanatorium Tworki* považováno za jednu z nejlepších polských próz posledních desetiletí. Román byl přeložen do několika světových jazyků, získal řadu významných cen (např. cenu Władysława Reymonta, Paszport Polityki a Grand Prix du Festival Littéraires du Monde) a dnes je všeobecně považován za neoddiskutovatelnou součást polského literárního dědictví.



Petr A. Bílek:
**Generátory národního pohnutí
a další mučicí stroje**

brožovaná kniha, 168 stran, 189 Kč
ISBN 978-80-7579-055-2

Tato sbírka publicistických prací Petra A. Bílka shrnuje jeho brilantní sloupky psané s velkým vtípem a nadhledem, zejména pro časopisy *A2* a *Respekt*, v nichž reagoval na aktuální dění na poli literárním, politickém či v oblasti školství. Jejich společným tématem je úpadek obecného kulturního prostoru, který autor spatřuje v banalizaci veřejného diskursu, v němž se stále silněji uplatňují emoce na úkor střízlivé věcnosti, v nekompetentnosti a nezodpovědnosti diskutujících a v nahrazení reálných vztahů virtuálním světem sociálních sítí. A jakkoliv v některých sloupcích rezonují kauzy dnes již téměř zapomenuté, dohromady poskytují pozoruhodnou reflexi vývoje české společnosti na poli kulturním. Kniha navazuje na předchozí soubor Bílkových publicistických textů *Mikešova aféra a jiné případy* (2011).



Ljudmila Petruševská:
Čas noc

*Z ruštiny přeložila Erika Čapková
vázaná kniha, 144 stran, 179 Kč
ISBN 978-80-7579-040-8*

Ljudmila Petruševská (*1938) se v devadesátých letech 20. století, kdy její texty mohly konečně vycházet bez omezení, rychle stala jednou z neznámějších a nejvýznamnějších představitelk současně ruské literatury. Její knihy jsou skvěle přijímány jak čtenáři, tak kritikou a literární vědci v ní vidí pokračovatelku tradice velkých ruských spisovatelů Dostojevského, Gogola a Babela. Novela *Čas noc*, poprvé vydaná časopisecky v roce 1992, je jejím patrně nejvýznamnějším dílem. Byla nominována na ruskou obdobu Bookerovy ceny, přeložena do více než třiceti jazyků a dočkala se světového ohlasu.

Výrazně expresivní text fascinuje svou stylistickou dokonalostí, rychlým spádem a otevřeností. Zápisky ústřední postavy, básničky Anny Andrijanovny, zachycují krutou bídu života v pozdní sovětské éře, která se promítá i do rodinných vztahů. Před čtenářem se odehrává souboj vypravěčky s ostatními členy rodiny i s vlastní existencí. Tato konfrontace je bezohledná a plná zákeřných úderů, čtenář však v knize vedle naturalistických scén nalezne také notnou dávku nadhledu a černého humoru.

„Tato proslulá ruská autorka dokáže být tak znepokojující, že její tvorba byla zakázána dlouho poté, co v Sovětském svazu umožnili vydávat Alexandra Solženicyna. A to i přesto, že její texty nijak nevykřikují ‚politická‘, ‚disidentská‘ nebo jiná hesla. Její texty prostě křičí.“ *Elle*



Za letních nocí se tu nespí lehce Antologie povídek finského severu

*vázaná kniha, 136 stran, cena 179 Kč
ISBN 978-80-7579-054-5*

Výbor povídek *Za letních nocí se tu nespí lehce* volně navazuje na antologii *Lesní lišky a další znepokojivé příběhy*. Povídky dvanácti autorů tentokrát spojuje tematika finského severu: území jen řídce osídleného, z velké části ležícího až za polárním kruhem. S neskrývanou drsností a syrovostí popisují události z občanské a druhé světové války i ze současnosti, prostředí náboženských skupin, sociální poměry či prostý život. Různé pohledy na tutéž oblast charakterizují její mnohotvárnost a dokazují, často s nadsázkou a ironií, že není pouze tou exotickou zemí, za jakou se tradičně považuje.



Saša Filipenko: Rudý kříž

*Z ruštiny přeložil Libor Dvořák
vázaná kniha, 184 stran, 189 Kč
ISBN 978-80-7579-032-3*

Nevelká novela je nabitá dějem a šokujícími dokumenty. Některé pocházejí ze sovětských, respektive ruských archivů, např. směrnice o rozebrání zařízení německých koncentračních táborů a jejich opětovném složení v táborech GULAGu nebo směrnice o zacházení se zlatými zuby vězňů zemřelých v sibiřských lágrech, většinu z nich však autor objevil během své výzkumné práce v ženevských archivech Červeného kříže.

Hlavní hrdinka devadesátiletá Taťána Alexejevna se v marném zápase s Alzheimerovou chorobou pokouší převyprávět otřesný příběh svého života. Narodila se v Londýně na začátku 20. let 20. století. Spolu se svým otcem, který se stal diplomatem nového režimu, se vrátila do Ruska a po jeho smrti začala pracovat jako písařka a překladatelka pro ministerstvo zahraničí. Byla to doba masových čistek a řada jejích spolupracovníků ze dne na den zmizela. Taťaně procházelo rukama ohromné množství často zarážejících dokumentů: o německých komunistech vydaných na smrt zpět do Německa či o stahování protifašistických knih z obchodů. Mezi dokumenty, které měla přeložit, byly i opakované dopisy Mezinárodního výboru Červeného kříže, nabízející zprostředkování výměny zajatců či alespoň ulehčení jejich situace, na něž však sovětské úřady odpovídaly tvrdošíjným mlčením. Osud Taťány a celé její rodiny se začal měnit, když v jednom ze seznamů zajatců objevila jméno svého muže a byla postavena před otázku, zda má v překladu jeho jméno uvést, a tím na něj, na sebe i své děti přivolat hněv režimu, nebo jeho jméno vynechat, což však bylo stejně nebezpečné.



Asaf Gavron: Smrt na jazyku

*z hebrejštiny přeložila Magdalena Křížová
vázaná kniha, asi 272 stran, cena 329 Kč
ISBN 978-80-7579-044-6*

Děj románu, za nějž autor získal několik literárních cen (mimo jiné cenu města Köln a cenu francouzského časopisu *Courier International* za rok 2012), se odehrává v Izraeli na začátku 21. století a nabízí neobvyklý pohled na problém terorismu. Má dva hlavní hrdiny: prvním z nich je židovský mladík Ejtan, jemuž přátelé říkají „Krokodýl“, který jako zázrakem vyvázne ze tří teroristických útoků během jediného týdne. Stane se proto dočasně i obecně známou celebritou, mediálním symbolem židovské nezdolnosti. Jeho úsilím a ctížádostí je ovšem vypátrat totožnost jedné z obětí prvního teroristického útoku, muže, s nímž se dal jen chvilku před jeho smrtí do řeči. Druhým hrdinou je pak jeho vrstevník, palestinský terorista Fahmi, který odpálil v mikrobuse telavivské veřejné dopravy nálož. Sám sice výbuch přežije, ale většinu času v knize tráví v kómatu na lůžku v nemocnici, kde si přehrává svůj život. Gavron protkává oba tyto motivy a jejich dějové linky, a aniž by se uchýloval k morálnímu relativismu, tvoří z nich příběh plný černého humoru a pronikavých postřehů, který čtenáři dovoluje vidět realitu života v Izraeli z perspektivy Ejtana i Fahmiho.



Sajjid Kašua: Sledování změn

*z hebrejštiny přeložila Šárka Melanie Sedláčková
vázaná kniha, asi 240 stran, asi 269 Kč
ISBN 978-80-7579-052-1*

Protagonistou a vypravěčem románu je izraelský Arab, novinář a spisovatel, jenž se s manželkou, která se jmenuje Falastin, tedy Palestina, a třemi dětmi odstěhoval z Izraele do USA. Když však jednoho dne dostane zprávu od svého otce, že je nemocný, nasedne na první letadlo a vydá se zpět do Izraele, aby byl s otcem v jeho posledních chvílích. Současně by se rád vypořádával i s traumaty své minulosti i přítomnosti, s bolestnými odloučeními od rodiny a od města Tiry, kde se narodil a vyrůstal a kterou musel nedobrovolně opustit. Čtenář se postupně dovídá, proč byl celou rodinou zavržen a proč je i v USA nucen žít osaměle, takže ani nebydlí s manželkou a dětmi.

Jiná linie příběhu je spojena s povoláním hlavního hrdiny, který se živí jako stínový autor psaním autobiografií jiných lidí. Do nich však vsazuje i své vlastní vzpomínky na dětství a i jinak svým zákazníkům jejich vzpomínky upravuje a vylepšuje. Odtud pochází i název celé knihy, podle funkce textového editoru, již hrdina knihy při své práci používá. Uchovává si všechny verze svých textů a i poté, co klientovi odevzdá hotovou knihu, nadále texty přeprocovává. Podobná forma je zdánlivě použita i v tomto románu, tu a tam se objevuje „přeškrtnutý“ text, který se vypravěč rozhodl vypustit, a právě tyto pasáže často obsahují ty nejpodstatnější výpovědi. Čtenář si nemůže být jistý, co je pravda a co fikce, které vzpomínky jsou reálné, a kde začíná fabulace.

Sledování změn je vrcholem dosavadní Kašuovy tvorby a potvrzuje jej v roli neobyčejně originálního hlubokého autora postihujícího odcizení v současném světě, autora, jehož tvůrčí hybnou silou je tragická rozpolcenost mezi vrozenými arabskými kořeny a osvojenou židovskou kulturou.

DALŠÍ KNIHY SAJJIDA KAŠUY NA SKLADU

Tančící Arabové

z hebrejštiny přeložila Magdaléna Křížová
vázaná kniha, 216 stran, 249 Kč

A bylo jitro

z hebrejštiny přeložila Šárka Melanie Sedláčková
vázaná kniha, 232 stran, 269 Kč

Druhá osoba singuláru

z hebrejštiny přeložila Šárka Doležalová
vázaná kniha, 292 stran, 289 Kč



ZE SKLADOVANÉ PRODUKCE NAKLADATELSTVÍ

KNIHY SVĚTLANY ALEXIJEVIČOVÉ

Doba z druhé ruky.

Konec rudého člověka

Druhé, opravené vydání

z ruštiny přeložila Pavla Bošková,

vázaná kniha, 496 stran, 419 Kč



Válka nemá ženskou tvář

z ruštiny přeložil Libor Dvořák,

vázaná kniha, 336 stran, 369 Kč



Poslední svědci

z ruštiny přeložil Libor Dvořák,

vázaná kniha, 280 stran, 319 Kč

Modlitba za Černobyl.

Kronika budoucnosti

z ruštiny přeložil Libor Dvořák,

vázaná kniha, 296 stran, 329 Kč



Zinkoví chlápci

z ruštiny přeložila Pavla Bošková,

vázaná kniha, 312 stran, 349 Kč

Pistorius & Olšanská s.r.o.

Nakladatelství

Pražská 128, 261 01 Příbram

mobil: 739 041 770

e-mail: vladimir@pistorius.cz

www.pistorius.cz

Knihkupectví Příbram

Pražská 128, 261 01 Příbram

telefon: 318 627 479

mobil: 604 240 869

e-mail: obchod@ knihkupectvi-olsanska.cz

www.knihkupectvi-olsanska.cz

Knihkupectví Hořovice

Pražská 590, 268 01 Hořovice

telefon: 311 512 183

e-mail: horovice@ knihkupectvi-olsanska.cz